

# Micro Hi-Fi System

MCM190

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\frac{1}{2}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM190 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

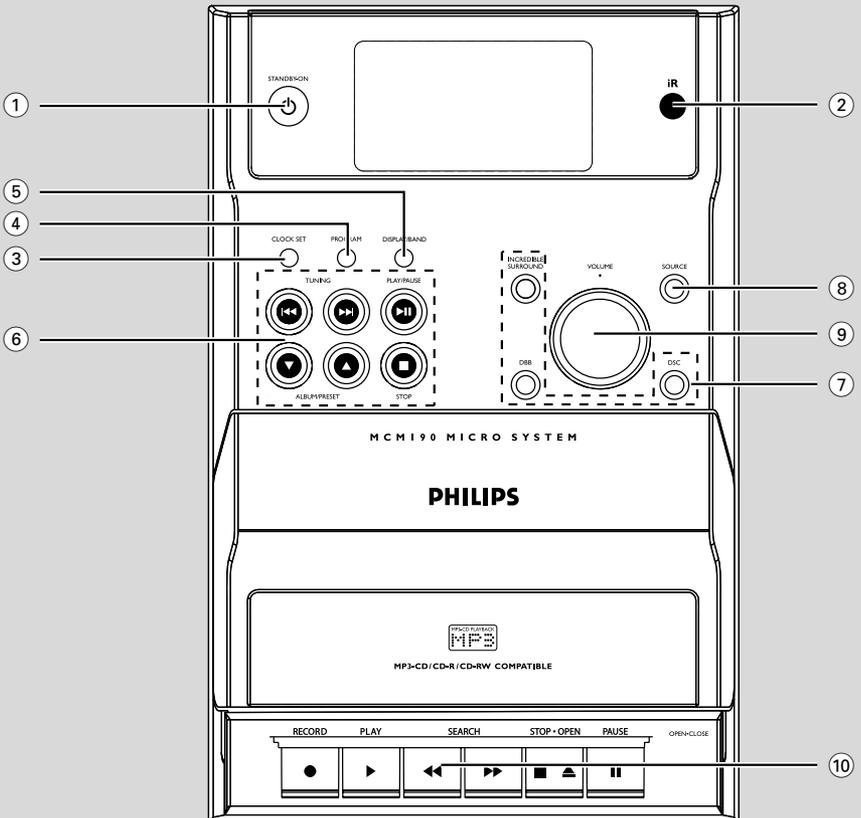
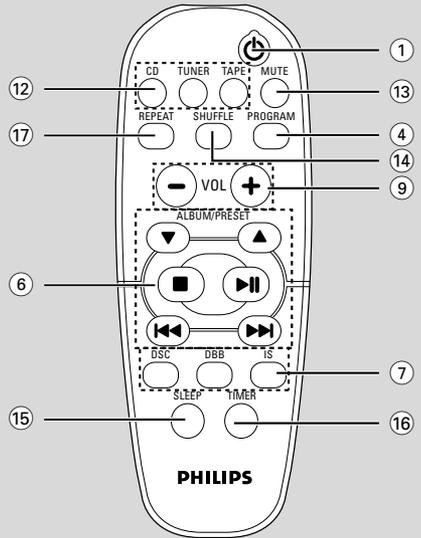
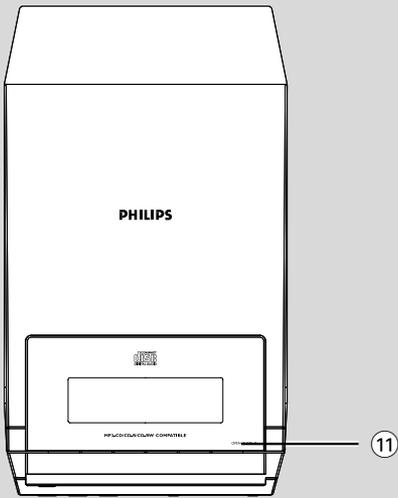
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

### **Klass 1 laserparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

### **Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasa.**

English ----- 6

Français ----- 20

Español ----- 34

Deutsch ----- 48

Nederlands ----- 62

Italiano ----- 76

Svenska ----- 90

Dansk ----- 104

Suomi ----- 118

Português ----- 132

Ελληνικά ----- 146

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

---

## Informações Gerais

Informações ambientais .....	133
Acessórios fornecidos .....	133
Informações sobre segurança .....	133

---

## Preparação

Ligações na retaguarda .....	134–135
Introduzir pilhas no controlo remoto .....	135

---

## Controlos

Controlos no sistema e no controlo remoto .....	136
Botões de controlo disponíveis somente no telecomando .....	136

---

## Funções Básicas

Ligar a aparelhagem .....	137
Regulação do volume e do som .....	137

---

## Funcionamento do CD/MP3

Colocação de disco .....	138
Controlos de leitura básicos .....	138
Ler um disco MP3 .....	138
Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT .....	139
Programação de números de faixas .....	139
Revisão do programa .....	139
Apagar o programa .....	139

---

## Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio .....	140
Programação de estações de rádio .....	140
Programação automática	
Programação manual	
Sintonização de estações pré-sintonizadas .....	140

---

## Funcionamento/Gravação de Cassetes

Reprodução de cassetes .....	141
Informação geral sobre a gravação de cassetes .....	141
Gravação do leitor de CD .....	141
Gravação do rádio .....	142

---

## Manutenção .....

---

## Relógio/Temporizador

Acertar o relógio .....	143
Acertar o temporizador .....	143
Activação e desactivação do temporizador .....	143
Activar e desactivar a função SLEEP .....	143

---

## Especificações .....

---

## Resolução Problemas .....

144-145

**Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioelétricas da União Europeia.**

## Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

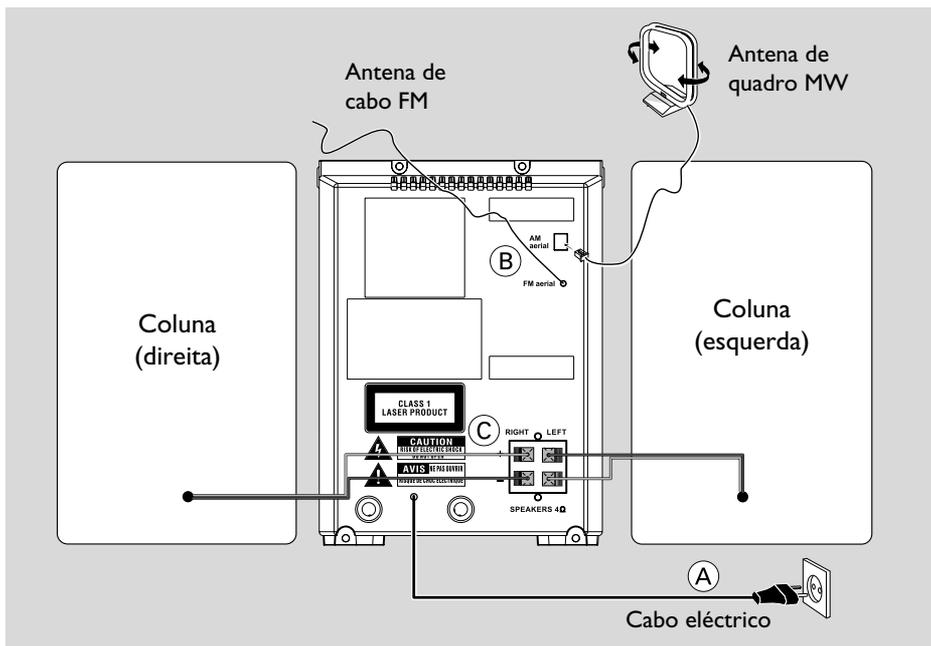
## Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto
- antena de quadro MW

## Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

# Preparação



## Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

### (A) Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

#### ADVERTÊNCIA!

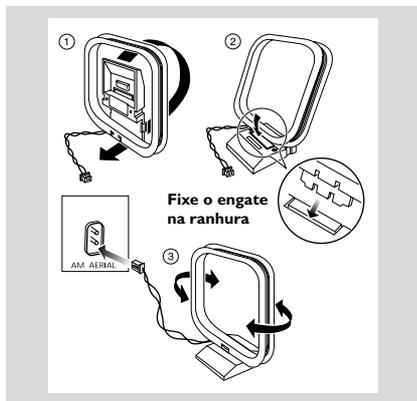
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

### (B) Ligação das Antenas

#### Antena MW

Ligue a antena de quadro MW e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.



- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.

## Antena FM

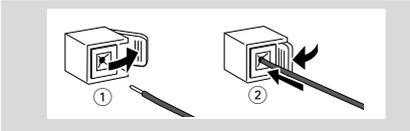
Não será necessário conectar a antena FM tipo rabo de porco dado que esta se encontra fixa ao sistema.

- Regule a posição das antenas para obter uma boa recepção.

## C Ligação das Colunas

### Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, da direita a "RIGHT" e a da esquerda a "LEFT", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

### Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção **ESPECIFICAÇÕES** do presente manual.

## Introduzir baterias no controlo remoto

Introduza duas baterias (não fornecido) tipo R03 ou AAA no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos + e - no interior do respectivo compartimento.



### ATENÇÃO!

- Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.
- Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.
- As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

# Controlos (Ilustração na página 3)

## Controlos no sistema e no controlo remoto

### ① STANDBY ON ☐

- coloca a unidade no modo de espera/liga-a.

### ② iR SENSOR

- sensor de infra-vermelhos para recepção de comandos à distância.

### ③ CLOCK SET

- define a função de relógio.

### ④ PROGRAM

para CD ..... programa faixas e faz a revisão do programa.

para Tuner ..... programa estações de rádio manual ou automaticamente.

### ⑤ DISPLAY/BAND

para CD ..... indica o número da faixa actual e o total do tempo restante (ou o álbum actual e números de faixas para um disco MP3) durante a reprodução.

para Tuner ..... selecciona a faixa de radiofrequência.

### ⑥ Selecção de modo

**STOP ■** ..... pára a reprodução do CD ou apaga o programa.

#### PLAY/PAUSE ►||

..... inicia e interrompe a reprodução de um CD.

#### ALBUM/PRESET ▼ ▲

para radio ..... selecciona estações de rádio pré-sintonizadas.

para MP3 disc.. selecciona um álbum.

#### TUNING ◀◀ ▶▶

para Tuner ..... sintoniza estações de rádio.

para CD ..... salta para o início da faixa actual/ anterior / seguinte.

..... busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa /CD.

para clock/timer ..... acerta as horas ou acerta os minutos.

### ⑦ Comandos INTERACTIVE SOUND :

**DBB** ..... (Dynamic Bass Boost) realça os graves.

**DSC** ..... (Digital Sound Control) realça as características do som : JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.

**INCREDIBLE SURROUND (IS)** .....cria um efeito estereo fenomenal.

### ⑧ SOURCE

- selecciona a fonte de som para CD/TUNER/TAPE.

- liga a unidade.

### ⑨ VOLUME (VOL -/+ )

- regula o volume;

### ⑩ Teclas do Leitor de Cassetes

**RECORD ●** ... inicia a gravação.

**PLAY ►** ..... inicia a reprodução.

**SEARCH ◀◀ / ▶▶** faz o enrolamento/ o avanço rápido da fita.

#### STOP•OPEN ■ ▲

..... pára a fita; abre o compartimento da cassette.

**PAUSE ||** ..... interrompe a gravação ou a reprodução.

### ⑪ OPEN•CLOSE▲

- abre / fecha o tabuleiro do disco compacto.

## Botões de controlo disponíveis somente no telecomando

### ⑫ CD/TUNER/TAPE

- Selecciona o modo activo pertinente.

### ⑬ MUTE

- interrompe ou retoma a reprodução de som.

### ⑭ SHUFFLE

- reproduz faixas de CD/MP3 por ordem aleatória.

### ⑮ SLEEP

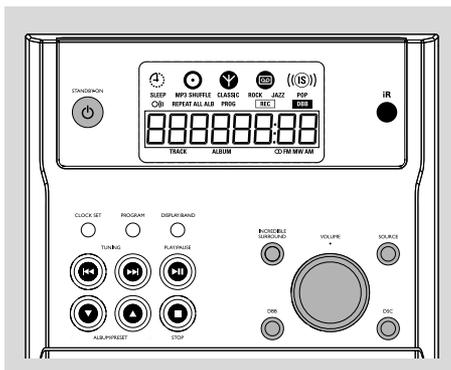
- activa e desactiva ou selecciona o tempo de sonolência.

### ⑯ TIMER

- activa e desactiva ou regula o temporizador.

### ⑰ REPEAT

- repete uma faixa/disco/todas as faixas programadas.



## ATENÇÃO:

Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

## Ligar a aparelhagem

- Pressione **STANDBY ON** ou **SOURCE**.  
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- Pressione **CD**, **TUNER** ou **TAPE** no controlo remoto.  
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

## Para colocar a unidade no modo de espera

- Pressione **STANDBY ON** na vez no aparelho ou no controlo remoto.
- Se o aparelho está no modo de leitor de cassetes, pressione primeiro

### STOP • OPEN ■ ▲.

→ O nível do volume (maksimiäänenvoimakkuuustasoon 20 saakka), as definições de som interactivas, a última fonte seleccionada e as estações pré-sintonizadas serão retidas na memória do aparelho.

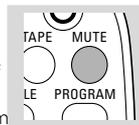
## Regulação do volume e do som

- 1 Rode o comando **VOLUME** no aparelho para a esquerda para baixar o volume ou para a direita para o levantar (ou pressione **VOL -/+** no controlo remoto).  
→ O visor indica o nível de volume  $\frac{1}{4}$  e um número entre 0 e 32.
- 2 Pressione o comando de som interactivo **DISC** no aparelho ou no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar o efeito de som desejado: **JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK**.
- 3 Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.  
→ O visor indica: **DBB** se a função DBB estiver activada.
- 4 Pressione **INCREDIBLE SURROUND (IS)** no controlo remoto) para activar e desactivar o efeito de som envolvente.  
→ O visor indica: **((IS))** se a função estiver activada.

### Nota:

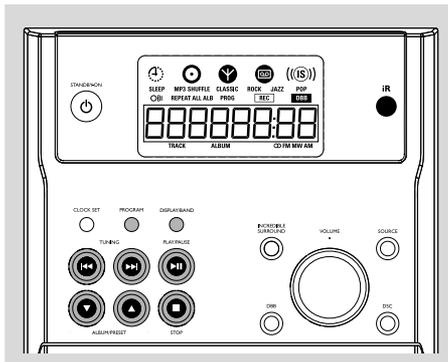
– O efeito de **INCREDIBLE SURROUND** poderá variar com os diferentes tipos de música.

- 5 Pressione **MUTE** no controlo remoto para interromper imediatamente a reprodução de som.  
→ A reprodução continuará sem som.



- Para reactivar a reprodução de som, pode:
  - voltar a pressionar **MUTE**;
  - regular os comandos do volume;
  - alterar a fonte.

# Funcionamento do CD/MP3



## ATENÇÃO:

**Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!**



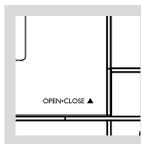
## Colocação de disco

Este leitor de CD reproduz Discos Audio, incluindo CD-Recordables e CD-Rewritables.

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.

- 1 Seleccione a fonte **CD**.

- 2 Pressione **OPEN•CLOSE▲** para abrir a tampa do CD.  
→ É visualizada a indicação **OPEN** quando se abre a tampa do CD.



- 3 Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima **OPEN•CLOSE▲** para fechar o tabuleiro.  
→ É visualizada a indicação **REPA** enquanto o leitor de CD. O número total de faixas e tempo de reprodução (ou o número total de álbuns e faixas para um disco MP3) são visualizados.

## Controlos de leitura básicos

### Tocar um CD

- Pressione **PLAY/PAUSE▶▶** (▶▶ no controlo remoto) para iniciar a reprodução.

→ É visualizado o número da faixa actual e o tempo de reprodução decorrido durante a reprodução do CD.

### Seleção de uma faixa diferente

- Pressione **TUNING◀◀▶▶** (◀◀▶▶ no controlo remoto) uma ou várias vezes até o visor indicar o número da faixa desejada.

### Busca de uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Mantenha premido o botão **TUNING◀◀▶▶** (◀◀▶▶ no controlo remoto).  
→ A reprodução rápida é iniciada a um nível de volume baixo.
- 2 Solte **TUNING◀◀▶▶** (◀◀▶▶ no controlo remoto) assim que reconhecer a passagem desejada.  
→ A reprodução normal continua.

### Para interromper a leitura

- Prima **PLAY/PAUSE▶▶** (▶▶ no controlo remoto).  
→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.  
→ Continue a reprodução pressionando ▶▶.

### Para interromper a leitura

- Prima ■.

*Nota: A reprodução pára também quando:*

- é aberta a tampa do CD.
- o CD chega ao fim.
- é seleccionada outra fonte: **TAPE, TUNER** ou **AUX**.
- a unidade é colocada em espera.
- é pressionada a tecla **PLAY▶** no leitor de cassetes.

## Ler um disco MP3

- 1 Coloque um disco MP3.  
→ O tempo de leitura dos discos pode ultrapassar os 10 segundos devido ao grande número de músicas agrupadas num disco.  
→ A mensagem "XX XX XX" é apresentada. XX XX é o número do álbum actual e XX é o número do título actual.
- 2 Prima ▼ ▲ para seleccionar o álbum pretendido.

- 3 Prima **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (**I◀◀ ▶▶I** no controlo remoto) para seleccionar um título pretendido.  
→ O número do álbum mudará em conformidade, à medida que você alcance a primeira faixa de um álbum pressionando **I◀◀** ou a última faixa de um álbum pressionando **▶▶I**.
- 4 Prima **PLAY/PAUSE** **▶II** (**▶II** no controlo remoto) para iniciar a leitura.
- Prima **DISPLAY/BAND** durante a leitura para mostrar o nome do título e álbum.

### Formatos MP3 suportados:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Número máximo de títulos: 999 (dependendo do comprimento dos nomes dos ficheiros)
- Número máximo de álbuns: 99
- Frequência de amostragem suportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Taxa de bits suportada: 32-256 (kbps), taxa de bit variável

## Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução. Os modos de reprodução podem também ser combinados com a função de programa.

**SHUFFLE** ..... são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD

**REPEAT ALL** ... repete todo o CD/ programa

**REPEAT** ..... reproduz continuamente a faixa actual

**REPEAT ALB** ... repete todas as faixas no álbum actual (somente para MP3).

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione o botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** antes da reprodução ou durante a mesma até o visor indicar a função desejada.
- 2 Pressione **PLAY/PAUSE** **▶II** (**▶II** no controlo remoto) para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição **STOP**.  
→ Se seleccionou **SHUFFLE**, a reprodução será automaticamente iniciada.

- 3 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** até os vários modos **SHUFFLE/REPEAT** deixarem de aparecer no visor.
- Pode também premir **STOP** **■** para deixar a reprodução.

*Nota:*

– As funções **SHUFFLE** e **REPEAT** não podem ser utilizadas em simultâneo.

## Programação de números de faixas

Programa com a unidade na posição **STOP** para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se o desejar, programe qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser guardadas na memória até 20 faixas (10 para um disco MP3).

- 1 Utilize **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (**I◀◀ ▶▶I** no controlo remoto) para seleccionar o número da faixa desejada.
- 2 Prima **PROGRAM** para memorizar.  
→ É visualizado por instantes o número de faixas programadas e **PROG** e depois a faixa programada.
- 3 Repita os pontos **1-2** para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.  
→ Será visualizada a indicação **FULL** se tentar programar mais de 20 (10 para um disco MP3) faixas.
- 4 Para iniciar a reprodução do programa de CD, pressione **PLAY/PAUSE** **▶II** (**▶II** no controlo remoto).

## Revisão do programa

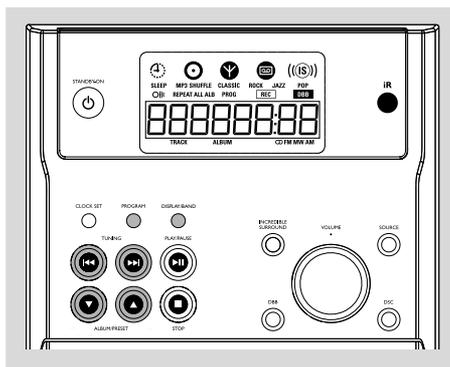
- Interrompa a leitura e prima repetidamente **PROGRAM**.
- Para sair do modo visualização, prima **■**.

## Apagar o programa

Pode apagar o programa:

- pressionando **STOP** **■** uma vez na posição **STOP**;
- pressionando **STOP** **■** duas vezes durante a reprodução;
- pressionando a tampa do CD para a abrir;  
→ a indicação **PROG** desaparece do visor.

# Recepção de Rádio



## Sintonização de estações de rádio

- 1 Selecione a fonte **TUNER**.
- 2 Pressione **DISPLAY/BAND** ma vez no aparelho ou pressione **TUNER** no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar a faixa de radiofrequência.
- 3 Pressione **TUNING** **◀▶** e solte o botão. → O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação *S R C H*.
- 4 Repita, se necessário, a etapa **3** até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **TUNING** **◀▶** tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

## Programação de estações de rádio

Pode memorizar até 20 faixas (CD-MP3; 10 faixas) pela ordem desejada. Se o desejar, memorize qualquer faixa mais do que uma vez.

### Programação automática

A programação automática será iniciada num número de pré-sintonização escolhido. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação. A unidade só programará estações que não se encontrem ainda na memória.

- 1 Pressione **ALBUM/PRESET** **▼▲** para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar.

**Nota:**

– Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

- 2 Mantenha o botão **PROGRAM** pressionado mais de 2 segundos para activar a programação. → É visualizada a indicação *R U T O* e as estações disponíveis serão programadas por ordem de intensidade de recepção da faixa de frequência. Será então reproduzida a última pré-sintonização memorizada automaticamente.

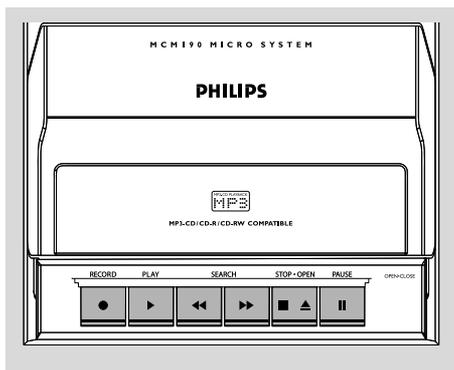
### Programação manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **PROGRAM** para activar a programação. → A indicação *PROG* pisca.
- 3 Pressione **ALBUM/PRESET** **▼▲** para atribuir um número de 1 a 10 a esta estação.
- 4 Pressione **PROGRAM** para confirmar a definição. → A indicação *PROG* desaparece e são visualizados o número de pré-sintonização e a frequência da estação pré-sintonizada.
- 5 Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.
- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.

## Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione **ALBUM/PRESET** **▼▲** até ser visualizado o número de pré-sintonização da estação desejada.

# Funcionamento/Gravação de Cassetes



## Reprodução de cassetes

- 1 Seleccione a fonte **TAPE**.  
→ O visor indica **TAPE** durante o funcionamento do leitor de cassetes.
- 2 Abra a tampa das teclas do reproduzidor de cassetes marcada com "OPEN-CLOSE" no painel frontal.
- 3 Pressione **STOP-OPEN** ■ ▲ para abrir o compartimento da cassete.
- 4 Introduza uma cassete gravada e feche o compartimento.
- Coloque a cassete com a parte aberta para baixo e o carreto cheio para a esquerda.
- 5 Pressione **PLAY** ► para iniciar a reprodução.
- As teclas são automaticamente libertadas quando a cassete chega ao fim, excepto se **PAUSEII** tiver sido activada.
- 6 Para interromper a reprodução, pressione **PAUSEII**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 7 Premindo ◀◀ ou ▶▶ no aparelho, é possível movimentar rapidamente a fita nas duas direcções.
- 8 Pressione **STOP-OPEN** ■ ▲ para parar a reprodução.

### Nota:

– Não é possível alterar a fonte de som enquanto estiver a ser reproduzida ou gravada uma cassete.

## Informação geral sobre a gravação de cassetes

- A gravação é permitida desde que os direitos de autoria ou outros direitos de terceiros não sejam infringidos.
- Este leitor não é adequado para a gravação em cassetes de tipo METAL (IEC IV). Para gravar, deverá usar cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção de gravação partidas.
- O volume da gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB ou INTERACTIVE SOUND não afectará a gravação em curso.
- A qualidade de som da gravação poderá diferir dependendo da qualidade da sua fonte de gravação e cassete.
- No início e no fim da cassete, não será feita qualquer gravação durante os 7 segundos que a ponta da fita leva a passar pelas cabeças de gravação.
- Para impedir o apagamento de uma gravação por engano, mantenha o lado da cassete que quer proteger voltado para si e parta a patilha da esquerda. Não será mais possível gravar deste lado. Para anular esta protecção, tape as patilhas com fita adesiva.

## Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO)

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Insira um disco compacto e, se desejado, programe os números das faixas.
- 3 Pressione **STOP-OPEN** ■ ▲ para abrir o compartimento da cassete.
- 4 Introduza uma cassete apropriada e feche o compartimento.
- 5 Pressione **RECORD** para iniciar a gravação.  
→ A reprodução do programa de CD começa automaticamente do princípio do CD/programa, passados 7 segundos. Não é necessário pôr o leitor de CD a trabalhar separadamente.

# Funcionamento/Gravação de Cassetes

## Para seleccionar e gravar uma determinada passagem dentro de uma faixa:

- Pressione e fixe **⏮ ⏭**. Quando reconhecer a passagem desejada, solte **⏮ ⏭**.
- Para interromper a reprodução do CD, pressione **PLAY▶II** (no comando à distância **▶II**).
- A gravação terá início exactamente neste ponto da faixa quando pressionar **RECORD●**.
- Para interromper a reprodução, pressione **PAUSEII**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- Pressione **STOP•OPEN ■▲** para parar a gravação.

## Gravação do rádio

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **STOP•OPEN ■▲** para abrir o compartimento da cassette.
- 3 Introduza uma cassette apropriada e feche o compartimento.
- 4 Pressione **RECORD●** para iniciar a gravação.
- 5 Para interromper a reprodução, pressione **PAUSEII**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 6 Pressione **STOP•OPEN ■▲** para parar a gravação.

## Manutenção

### Limpar a Caixa

- Utilize um pano macio ligeiramente húmido com um detergente suave. Não utilize uma solução com álcool, amoníaco ou abrasivos.

### Limpar Discos

- Quando um disco fica sujo, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o disco do centro para fora. Não esfregue em círculos.
- Não utilize solventes como benzina, diluente, produtos de limpeza vendidos em lojas ou pulverizadores anti-estáticos destinados a discos analógicos.

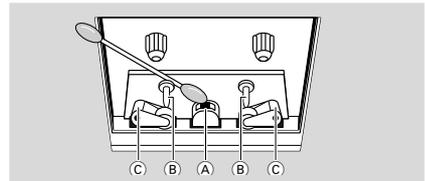


### Limpar a lente do disco

- Após uma utilização prolongada, é provável que a lente do disco acumule sujidade e poeira. Para garantir uma boa qualidade de leitura, limpe a lente do disco com um produto de limpeza de lentes de CD da Philips ou qualquer outro produto semelhante vendido em lojas. Siga as instruções fornecidas com o produto de limpeza.

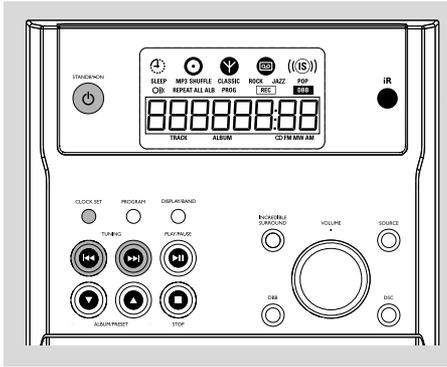
### Limpar as Cabeças e os Trajectos da Fita

- Para garantir uma boa qualidade de gravação e leitura, limpe as cabeças (A), o(s) cabrestante(s) (B) e o(s) rolo(s) de pressão (C) após 50 horas de funcionamento.
- Utilize um cotonete ligeiramente humedecido com líquido de limpeza ou álcool.
- Pode ainda limpar as cabeças, lendo uma vez uma cassette de limpeza.



### Desmagnetizar as cabeças

- Utilize uma cassette de desmagnetização disponível no representante.



## Acertar o relógio

- 1 No modo de espera, pressione **CLOCK SET**.  
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 2 Rode o comando **TUNING** |◀◀ ▶▶| para acertar as horas.
- 3 Volte a pressionar **CLOCK SET**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 4 Rode o comando **TUNING** |◀◀ ▶▶| para acertar os minutos.
- 5 Pressione **CLOCK SET** para confirmar a hora.

### Nota:

– A luz de fundo do mostrador do relógio fica baixa quando no modo de espera.

## Acertar o temporizador

- A unidade pode ser usada como despertador; com o leitor de CD ou o sintonizador a serem ligados a uma determinada hora. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador.
- 1 Com o aparelho em qualquer modo, mantenha **TIMER** pressionado na unidade 2 segundos ou mais.
  - 2 Rode o comando **TUNING** |◀◀ ▶▶| para seleccionar fontes de som.
  - 3 Rode o comando **TIMER** para confirmar.  
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
  - 4 Rode o comando **TUNING** |◀◀ ▶▶| para acertar as horas.

- 5 Volte a pressionar **TIMER**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 6 Rode o comando **TUNING** |◀◀ ▶▶| para acertar os minutos.
- 7 Pressione **TIMER** para confirmar a hora.  
→ O temporizador está agora acertado e activado.

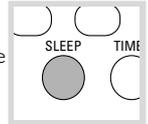
## Activação e desactivação do temporizador

- No modo de espera ou durante a reprodução, pressione **TIMER** uma vez.  
→ O visor indica ; se a função estiver activada, e a indicação desaparece se a função estiver desactivada.

## Activar e desactivar a função SLEEP

O temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador de sonolência.

- Pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais.  
→ O visor indica sequencialmente SLEEP e uma das opções de tempo de sonolência: 60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60... se tiver seleccionado um período de tempo.
- Para desactivar a função, pressione **STANDBY ON** na vez no aparelho ou no controlo remoto.  
→ É passada no visor a indicação SLEEP.



# Especificações

## AMPLIFICADOR

Potência de saída ..... 2 x 5 W RMS  
..... 10 W + 10W MPO  
Relação sinal/ruído .....  $\geq$  65 dBA (IEC)  
Resposta de frequência ... 63 – 16000 Hz,  $\pm$ 3 dB  
Impedância, altifalantes ..... 4  $\Omega$

## LEITOR DE CD

Amplitude de frequência 63 – 16000 Hz,  $\pm$ 3 dB  
Relação sinal/ruído ..... 65 dBA

## SINTONIZADOR

Gama FM ..... 87,5 – 108 MHz  
Gama MW ..... 531 – 1602 kHz  
Sensibilidade a 75  $\Omega$   
– FM 26 dB sensibilidade ..... 20  $\mu$ V  
– MW 26 dB sensibilidade ..... 5 mV/m  
Distorção harmónica total .....  $\leq$  5%

## LEITOR DE CASSETES

Gama de frequências  
Fita normal (tipo I) ..... 120 – 10000 Hz (8 dB)  
Relação sinal/ruído  
Fita normal (tipo I) ..... 48 dBA  
Choro e flutuação .....  $\leq$  0,4% DIN

## ALTIFALANTES

Sistema de reflexo de graves  
Dimensões (LxAxP) ..... 142 x 235 x 212 (mm)

## GERAL

Energia eléctrica ..... 220 – 230V / 50 Hz  
Dimensões (LxAxP) ..... 148 x 235 x 258 (mm)  
Peso (com/ sem altifalantes) ... aprox 5.9 / 2,7 kg  
Consumo de Energia  
Activa ..... 10 W  
Espera ..... < 3 W

**As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.**

# Resolução de Problemas

## ADVERTÊNCIA!

**Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra o sistema porque poderá sofrer choques eléctricos.**

**Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.**

### Problema

### Solução

**A mensagem “NO DISC” é apresentada.**

- ✓ Coloque um disco.
- ✓ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.
- ✓ Espere que a condensação existente na lente desapareça.
- ✓ Substitua ou limpe o disco, consulte “Manutenção”.
- ✓ Utilize um CD-ROM finalizado ou um disco do formato MP3-CD correcto.

**A recepção de rádio é fraca.**

**A gravação ou a leitura não é feita.**

**A aparelhagem não reage quando os botões são premidos**

**Não há som ou o som é de fraca qualidade.**

**As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.**

**O controlo remoto não funciona correctamente.**

**O temporizador não funciona.**

**A definição Relógio/Temporizador é apagada.**

- ✓ Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.
- ✓ Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi mini e o televisor ou videogravador.
- ✓ Limpe as peças do gravador; consulte "Manutenção".
- ✓ Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).
- ✓ Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.
- ✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.
- ✓ Regule o volume.
- ✓ Desligue os auriculares.
- ✓ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.
- ✓ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.
- ✓ Certifique-se de que o CD MP3 foi gravado no âmbito da taxa de bits 32-256 kpbs com frequências de amostragem a 48 kHz, 44.1 kHz ou 32 kHz.
- ✓ Verifique as ligações das colunas e o local.
- ✓ Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶, ◀, ▶|).
- ✓ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- ✓ Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- ✓ Substitua as baterias.
- ✓ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.
- ✓ Acerte correctamente o relógio.
- ✓ Prima e mantenha premido TIMER para ligar o temporizador.
- ✓ Se estiver a realizar uma gravação ou copia de cassetes, interrompa-a.
- ✓ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.